

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента

СПЕЦИФІКА ВИВЧЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

підготовки бакалавра

Силабус вибіркового освітнього компонента «Специфіка вивчення німецької мови як іноземної» підготовки бакалавра

Розробник: Лозицька Марія Петрівна, доктор філософії, доцент, доцент кафедри німецької філології

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:



доц. Белих О. М.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол № 1 від 27.08.2025 р.

Завідувач кафедри:



доц. Пасик Л. А.

I. Опис освітнього компонента

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчального компонента
Денна форма навчання	01 Освіта/Педагогіка 014 Середня освіта Середня освіта. Німецька та англійська мови. Зарубіжна література бакалавр	Вибірковий
Кількість годин / кредитів: 150 / 5		Рік навчання: 4
		Семестр: 8
		Лекції – 20 год
		Практичні (семінарські) – 10 год Консультації – 10 год
ІНДЗ: €		Самостійна робота – 110 год
	Форма контролю: залік	
Мова навчання:		німецька

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Науковий ступінь	Вчене звання	Посада	Контактна інформація	Дні занять
Лозицька Марія Петрівна	доктор філософії	доцент	доцент кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 Maria@vnu.edu.ua	Згідно з розкладом: https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу.

Силабус вибіркового навчального компонента «Специфіка вивчення німецької мови як іноземної» складено з урахуванням можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти **першого (бакалаврського) рівня**. Запропонований курс є односеместровою дисципліною, яка входить до циклу вибіркових освітніх компонентів та викладається на четвертому курсі протягом восьмого семестру. Предметом вивчення навчальної дисципліни є ознайомлення з основними факторами, що лежать в основі опанування іноземної мови, зокрема німецької.

2. Мета та завдання освітнього компонента

Мета курсу – ознайомити ЗО з основними факторами, що лежать в основі опанування іноземної мови, зокрема німецької.

Завдання курсу:

- 1) ознайомити ЗО з основними факторами, що впливають на процес вивчення іноземної мови;
- 2) розкрити суть загальних навчальних теорій, що описують відповідний аспект навчання;
- 3) окреслити процес опанування мови;
- 4) виявити відмінності між суб'єктами навчання у процесі опанування іноземною мовою;
- 5) з'ясувати, як конкретно відбувається ефективне оволодіння німецькою мовою;
- 6) визначити вплив інших мов на процес опанування нової іноземної мови.

3. Soft skills:

- критичне мислення;
- аналітичні навички;
- здатність до навчання впродовж життя;
- метакогнітивні навички (рефлексія власного навчання);
- ефективна комунікація;
- міжкультурна компетентність;
- аргументація та ведення дискусії;
- командна робота;
- адаптивність;
- навички розв'язання конфліктів;
- тайм-менеджмент;
- самоорганізація;
- креативність;
- цифрова грамотність.

4. Структура освітнього компонента.

Освітній компонент «Специфіка вивчення німецької мови як іноземної» оптимально структурований та включає в себе наступні види роботи, що необхідні для успішного опанування знань:

Лекційні заняття мають на меті ознайомлення з ключовими аспектами вивчення німецької мови як іноземної. Під час лекцій ЗО оволодівають базовими знаннями про фактори впливу на процес опанування іноземною мовою, основні когнітивні процеси та стратегії під час вивчення іноземної мови, специфіку викладання німецької мови як іноземної.

Практичні (семінарські) заняття передбачають виконання практичних завдань, що ґрунтуються на теоретичному лекційному матеріалі, а також аналіз відеозаписів занять та уривків з підручників для вивчення німецької мови.

Самостійна робота передбачає самостійне опрацювання ЗО певного матеріалу й включає підготовку до практичних (семінарських) занять, а також створення власного портфоліо «Як я вивчаю німецьку мову», що є ІНДЗ (Додаток А).

Консультації викладача дають змогу ЗО отримати допомогу, якщо в нього виникають труднощі з розумінням лекційного матеріалу або є потреба відпрацювання пропущених занять.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практичні (семінарські)	Сам. роб.	Консультації	*Форма контр. / Бали
Змістовий модуль 1. Fremdsprachen lernen. Wie lernt man Sprachen zu lernen?						
Тема 1. Faktoren, die das Sprachenlernen beeinflussen.	15	2	2	10	1	ДС, ДБ/5

Тема 2. Lerntheorien	13	2		10	1	ДС, ДБ/5
Тема 3. Spracherwerbkontexte und -hypothesen.	15	2	2	10	1	ДС, ДБ/5
Тема 4. Wie unterscheiden sich die Lernenden?	13	2		10	1	ДС, ДБ/5
Тема 5. Bewusstes, selbständiges und systematisches Lernen verstehen und fördern.	15	2	2	10	1	ДС, ДБ/5
Тема 6. Individuelle Bedürfnisse und Voraussetzungen der Lernenden berücksichtigen	13	2		10	1	ДС, ДБ/5
Разом за модулем 1	84	12	6	60	6	30
Змістовий модуль 2. Andere Sprachen. Deutsch als zweite Fremdsprache						
Тема 7. Sprachliche Vielfalt im Klassenzimmer als Chance.	15	2	2	10	1	ДС/5
Тема 8. Vorwissen der Lernenden berücksichtigen.	13	2		10	1	ДС/5
Тема 9. Deutsch als zweite Fremdsprache vermitteln.	15	2	2	10	1	ДС/5
Тема 10. Tertiärsprachenspezifische Prinzipien umsetzen.	23	2		20	1	ДС/5
Разом за модулем 2	66	8	4	50	4	20
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	20	10	110	10	50
Портфоліо «Як я вивчаю німецьку мову?»						50

*Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору, аналіз графіки тощо.

Теми практичних (семінарських) занять

Студент опрацює теоретичний матеріал, презентує його на практичних заняттях. На основі набутих знань виконуються практичні завдання, що ґрунтуються на теоретичному матеріалі (див. Додаток Б).

Seminar 1. Faktoren, die das Sprachenlernen beeinflussen. Lerntheorien (2 год).

1. Ziele europäischer Sprachenpolitik.
2. Persönliche Ziele beim Sprachenlernen.
3. Faktoren, die das Sprachenlernen beeinflussen.

4. Lernstrategien.
- 4.1. Behaviorismus.
- 4.2. Kognitivismus.
- 4.3. Konnektionismus.
- 4.4. Konstruktivismus.
- 4.5. Interaktionismus.

Seminar 2. Spracherwerb. Unterschiede zwischen Lernenden (2 год)

1. Spracherwerbskontexte.
2. Von der Erst- zur Fremdsprache.
3. Mit- und voneinander lernen.
4. Mehrere Sprachen lernen.
5. Der Faktor Alter beim Sprachenlernen.
6. Emotion und Kognition beim Sprachenlernen.
 - Der ängstige Lernende.
 - Der interessierte Lernende.
 - Der motivierte Lernende.
 - Der begabte Lernende.
7. Lernstile und Lerntypen

Seminar 3. Bewusstes, selbständiges und systematisches Lernen (2 год).

1. Über das Lernen nachdenken.
2. Bewusst Sprachen lernen. Förderung von Sprachbewusstsein.
3. Merkmale und Voraussetzungen selbständigen Lernens.
4. Selbständigkeit fördern.
5. Lernstrategien.
6. Das Lernen bewerten.

Seminar 4. Sprachliche Vielfalt im Klassenzimmer als Chance (2 год).

1. Sprachen im Klassenzimmer.
2. Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sprachen.
3. Anknüpfen an Vorwissen.
4. Prinzipien im Unterricht. Deutsch als zweite Fremdsprache:
 - Prinzip vergleichen und besprechen.
 - Prinzip Verstehen fördern.
 - Prinzip Lerninteressen berücksichtigen.
 - Prinzip Texte gezielt einsetzen.
 - Prinzip ökonomisches Sprachenlernen.

Seminar 5. Tertiärsprachenspezifische Prinzipien im Deutschunterricht (2 год).

1. Umsetzung der Prinzipien am Beispiel Wortschatzarbeit.
2. Umsetzung der Prinzipien am Beispiel der Textarbeit.

IV. Політика оцінювання

Поточне оцінювання знань студентів здійснюється за п'ятибальною системою та включає оцінювання роботи ЗО під час аудиторних занять за усні відповіді, за участь у

дискусіях і обговореннях. За кожен тему ЗО може отримати загалом 5 балів. Всього за поточне оцінювання студенти можуть отримати 100 балів (50 балів за роботу на лекціях та семінарських заняттях та 50 балів за ІНДЗ – підготовка власного портфоліо «Як я вивчаю німецьку мову?»).

Оцінювання поточного контролю в межах активності на лекціях та семінарських заняттях

- Оцінка «відмінно» відповідає 5 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, участь у обговоренні на лекціях, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з освітнього компонента;
- Оцінка «добре» відповідає 4 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, участь у обговоренні на лекціях, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з освітнього компонента;
- Оцінка «задовільно» відповідає 3 балам на семінарських заняттях, участь у обговоренні на лекціях, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з освітнього компонента;
- Оцінка «незадовільно» відповідає 0-2 балам на семінарських заняттях, присутність на лекції без активної участі в обговоренні, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з освітнього компонента.

Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні ВНУ імені Лесі Українки про поточне та підсумкове оцінювання](#).

Політика викладача щодо ЗО. Відвідування занять є обов'язковим. Якщо ЗО не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним графіком.

ЗО, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку ЗО інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених ЗО отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 15 балів – за перше місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Згідно з [ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Для цього потрібно звернутися із заявою на ім'я декана факультету з проханням про визнання результатів навчання, набутих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно зі встановленим порядком можуть бути визнані результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому, так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Політика щодо академічної мобільності. Невід'ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним [Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність](#)

учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки.

Політика щодо академічної доброчесності. Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу здобувачів освіти над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо ЗО був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, лікарняний або інша поважна причина), він може здати практичне заняття викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології); або на його електронну скриньку. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань практичного заняття на електронну скриньку викладача до початку наступного практичного заняття або їх здавання на консультації викладачу.

V. Підсумковий контроль

Оскільки формою контролю вибіркового ОК Специфіка вивчення німецької мови як іноземної є залік, то оцінювання знань здобувачів освіти здійснюється під час поточного контролю за результатами видів робіт, передбачених силабусом (див. пункт 4. Структура освітнього компонента). У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг, студент може дібрати бали, виконавши певний вид робіт (наприклад, здати одну із тем або перездати якусь тему). Перелік питань на залік включає всі теми, що були розглянуті на семінарських заняттях (див. Темі семінарських занять).

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 – 81	
67 – 74	
60 – 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

1. Benz J. Deutsch als Zweitsprache lehren lernen. Eine Wirksamkeitsstudie zu Lehrerfortbildungen. Weinheim: Beltz Juventa, 2019. 272 S.
2. Bimmel P., Rampillon U. Lernerautonomie und Lernstrategien. Berlin: Langenscheidt, 2000. 208 S.
3. Griffiths C. Patterns of language learning strategy use. *System*. 2003. № 31.
4. Kalt, C., Whittle, A. *The Routledge Handbook of German Language Teaching*. London: Routledge, 2025. 512 p.
5. Lernstrategien fördern. Modelle und Praxisszenarien / hrsg. von P.-Y. Martin, S. 367–383.
6. Riemer, K., Schroeder, U. *Handbuch Deutsch als Fremd- und Zweitsprache: Kontexte – Themen – Methoden*. Berlin: Springer, 2024. 648 S.
7. Smasal M. Strategien fördern das Lernen. 2017. URL: <https://www.goethe.de/ins/ua/de/kul/dos/deu/20997418.html> (дата звернення: 20.08.2021).
8. Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? / S. Ballweg, S. Drumm u. a. München: Klett-Langenscheidt, 2013. 198 S.

Portfolio: Wie lerne ich Deutsch?

1. Deckblatt

Gestalte ein kreatives Deckblatt mit folgenden Informationen:

- Titel: Wie lerne ich Deutsch?
- Dein Name
- Kursstufe
- Datum
- Ein passendes Bild oder Symbol (z. B. Flagge, Wörterbuch, Sprachblase)

2. Mein Sprachlernprofil

Beantworte folgende Fragen:

- Seit wann lernst du Deutsch?
- Wo und wie hast du bisher Deutsch gelernt?
- Welche Sprachen sprichst du noch?
- Was fällt dir leicht, was ist schwierig?

Optional: Erstelle eine Mindmap oder Tabelle.

3. Meine Lernziele

Formuliere 3–5 konkrete Lernziele in vollständigen Sätzen.

Beispiele:

- Ich möchte besser sprechen.
- Ich will deutsche Filme verstehen.

4. So lerne ich – Meine Methoden

Reflektiere über deine Lernmethoden:

- Welche Methoden funktionieren gut für dich?
- Lernst du lieber allein oder in der Gruppe?
- Was hilft dir beim Vokabellernen?

Optional: Erstelle eine Tabelle oder füge Fotos von deinem Lernmaterial ein.

5. Meine Lieblingsübungen

Beschreibe 2–3 Übungen, die dir Spaß machen und beim Lernen helfen.

Beispiele:

- Ich höre gerne deutsche Musik.
- Ich mag Dialoge im Unterricht.
- Ich schreibe gerne kleine Texte.

6. Lernfortschritte & Stolzseiten

Dokumentiere deine Erfolge:

- Zeige ein Arbeitsblatt, auf das du stolz bist.
- Beschreibe eine Situation, in der du gut Deutsch gesprochen hast.
- Füge Screenshots, Smileys oder eigene Zeichnungen ein.

7. Mein Deutsch-Alltag

Schreibe ein kurzes Lerntagebuch für 3 Tage:

- Wo benutzt du Deutsch außerhalb des Unterrichts?
- Wie integrierst du Deutsch in deinen Alltag?

8. Feedback und Ausblick

Reflektiere über deinen Lernprozess:

- Was hast du beim Erstellen des Portfolios über dich als Lerner*in gelernt?
- Was möchtest du noch verbessern?
- Wie willst du weiterlernen?

Bearbeiten Sie die Literatur zum Thema, Ihre Notizen während der Vorlesung und erledigen Sie die folgenden Aufgaben:

1. Ziele europäischer Sprachenpolitik

Aufgabe: Rechercheprojekt mit Präsentation

- Recherchiere die drei wichtigsten Ziele der europäischen Sprachenpolitik.
- Erstelle eine Mindmap oder Infografik und präsentiere sie (5 Minuten).

Alternative: Rollenspiel „EU-Kommission – Sprachförderung an Schulen“. Entwickle ein Programm.

2. Persönliche Ziele beim Sprachenlernen

Aufgabe: Selbstreflexion (schriftlich)

- Warum lernst du Sprachen?
- Welche Ziele verfolgst du?
- Was ist dein größter Erfolg?

Alternative: Erstelle eine Collage deiner Lernziele.

3. Faktoren, die das Sprachenlernen beeinflussen

Aufgabe: Gruppenarbeit – Fallanalyse

- Analysiere vier fiktive Sprachlernende mit verschiedenen Hintergründen.
- Welche Faktoren helfen oder behindern den Lernprozess?

Zusatz: Erstelle dein eigenes Einfluss-Diagramm.



Fall 1: Natalia, 16 Jahre, Ukraine

- **Erstsprache:** Ukrainisch
- **Zweitsprache:** Russisch
- **Deutschlernerfahrung:** Seit 1 Jahr an einer Gesamtschule in Deutschland
- **Lernumgebung:** lebt mit Mutter in einer Flüchtlingsunterkunft, geht regelmäßig zur Schule
- **Stärken:** hohe Motivation, sehr gute Aussprache, nimmt aktiv am Unterricht teil
- **Herausforderungen:** große emotionale Belastung, unsichere Wohnsituation, wenig Deutsch zu Hause

Diskussionsfragen:

- Welche Faktoren fördern Natalias Lernen?
- Wie kann man sie in ihrem Alltag beim Spracherwerb unterstützen?



Fall 2: Paul, 34 Jahre, Deutschland

- **Muttersprache:** Deutsch
- **Fremdsprachen:** Schulenglisch, jetzt Spanisch im Abendkurs
- **Lernumgebung:** Berufstätig, zwei Kinder, wenig Zeit zum Lernen
- **Stärken:** logisch-analytisches Denken, gutes Textverständnis
- **Herausforderungen:** wenig Sprechpraxis, müde nach der Arbeit, Lernfrust bei Fehlern

Diskussionsfragen:

- Welche Lernstrategien wären für Paul geeignet?
- Welche Ziele sind realistisch? Welche Rolle spielt Motivation?

 Fall 3: Samira, 22 Jahre, Marokko

- **Erstsprache:** Arabisch
- **Zweitsprache:** Französisch
- **Deutschlernerfahrung:** Intensivkurs B1 in Deutschland, Ziel: Ausbildung
- **Lernumgebung:** lebt mit Verwandten, nutzt viele digitale Tools
- **Stärken:** schnelle Auffassungsgabe, viel Hörverständnis durch Serien
- **Herausforderungen:** schwaches Schreiben, Probleme mit Artikeln und Fällen

Diskussionsfragen:

- Was könnte Samira helfen, ihre schriftlichen Kompetenzen zu verbessern?
- Welche Methoden passen zu ihrem Lerntyp?

 Fall 4: Kofi, 29 Jahre, Ghana

- **Erstsprache:** Twi
- **Weitere Sprachen:** Englisch (Schulsprache), Französisch (Grundkenntnisse)
- **Deutschlernerfahrung:** erst seit 3 Monaten im Integrationskurs A1
- **Lernumgebung:** sehr aktiv im Kurs, keine formale Schulbildung
- **Stärken:** kommunikativ, neugierig, nutzt Alltag zum Lernen
- **Herausforderungen:** langsamer Schriftspracherwerb, wenig Grammatikbewusstsein

Diskussionsfragen:

- Welche didaktischen Maßnahmen könnten Kofi helfen?
- Wie kann man Grammatik für ihn verständlich und sinnvoll vermitteln?

4. Lernstrategien

Aufgabe: Lernstrategien-Checkliste

- Bewertet verschiedene Lerntechniken (z. B. Karteikarten, lautes Lesen).
- Vergleicht die Ergebnisse in Gruppen.

Zusatz: Beratungssimulation – gib deinem Partner Tipps als Sprachcoach.

4.1. Behaviorismus

Aufgabe: Drillübung erstellen

- Entwickle eine typische behavioristische Übung (z. B. Wiederholungen, Lückentext).

4.2. Kognitivismus

Aufgabe: Regel entdecken

- Analysiere einen authentischen Text und leite gemeinsam eine Grammatikregel ab.
- Erkläre sie einem Neuling.

4.3. Konnektionismus

Aufgabe: Assoziationsnetz

- Erstelle zu einem Begriff ein Netzwerk (Wortfelder, Redewendungen, Kontexte).
- Nutze digitale oder analoge Mindmap-Tools.

4.4. Konstruktivismus

Aufgabe: Projektarbeit

- Plane ein eigenes Lernprojekt (z. B. Podcast, Präsentation, Video).
- Lege Ziele, Struktur und Bewertung selbst fest.

4.5. Interaktionismus

Aufgabe: Lernpartnerschaft & Reflexion

- Dokumentiere eine Woche Lerninteraktion mit einem Partner.
- Was habt ihr gemeinsam gelernt?

Alternative: Rollenspiel zu Alltagssituation erstellen und reflektieren.

1. Spracherwerbskontexte

Aufgabe: Szenarien-Vergleich

- Lies drei kurze Fallbeispiele zu Spracherwerb (z. B. Immersion im Ausland, Sprachkurs im Heimatland, bilinguale Familie).
- Ordne sie den Kategorien „natürlicher Spracherwerb“, „formeller Unterricht“, „zwei-/mehrsprachiger Erstspracherwerb“ zu.
- Diskutiere: Welche Chancen und Herausforderungen gibt es in jedem Kontext?

Fall 1: Fatima – Immersion im Ausland (natürlicher Spracherwerb)

Alter: 13 Jahre

Herkunft: Syrien

Kontext: Fatima kam vor einem Jahr mit ihrer Familie nach Deutschland. Sie besucht eine reguläre Gesamtschule in Berlin, ohne spezielle Vorbereitungsklasse. Zuhause spricht sie Arabisch, in der Schule spricht sie fast nur Deutsch. Ihre Eltern sprechen kaum Deutsch.

Spracherwerbsumfeld:

- Deutsch durch natürlichen Kontakt im Alltag
- kein formeller Sprachkurs zu Beginn
- Erwerb durch Kommunikation mit Mitschüler:innen, Lehrkräften, Medien

Beobachtungen:

- Nach 6 Monaten spricht sie flüssig, aber mit einfacher Grammatik
- Starke rezeptive Fähigkeiten (verstehet viel)
- Schwierigkeiten mit schriftlichen Aufgaben und Fachvokabular
- Gehemmt beim Sprechen vor der Klasse

Fragen zur Analyse:

- Welche Vorteile/Nachteile hat dieser Immersionskontext?
- Welche Unterstützung bräuchte Fatima zusätzlich?

Fall 2: Myhajlo– Sprachkurs im Heimatland (formeller Unterricht)

Alter: 21 Jahre

Herkunft: Ukraine

Kontext: Myhajlo studiert Jura in Lwiw und besucht einen Deutschkurs auf B1-Niveau am Goethe-Institut. Er möchte nach dem Studium in Deutschland promovieren. Er hat keine Möglichkeit, außerhalb des Kurses Deutsch zu sprechen.

Spracherwerbsumfeld:

- 3-mal pro Woche Unterricht (90 Minuten)
- Grammatik und Wortschatz stehen im Mittelpunkt
- Kaum echte Kommunikation mit Muttersprachlern
- Nutzt Podcasts und Serien zur Ergänzung

Beobachtungen:

- Sehr gutes schriftliches Ausdrucksvermögen
- Starke Grammatikkenntnisse, kennt viele Fachbegriffe
- Unsicher beim freien Sprechen, besonders bei alltäglichen Themen
- Motivation hoch, aber oft frustriert über mangelnde Sprechpraxis

Fragen zur Analyse:

- Welche Chancen bietet der formelle Sprachunterricht?
 - Welche Methoden könnten Mikhail beim mündlichen Ausdruck helfen?
-

Fall 3: Sofia – Bilinguale Familie (früher simultaner Spracherwerb)

Alter: 7 Jahre

Herkunft: Mutter aus Deutschland, Vater aus Spanien

Kontext: Sofia lebt in Barcelona. Ihre Mutter spricht mit ihr ausschließlich Deutsch, der Vater Spanisch. Im Kindergarten und in der Schule dominiert Spanisch.

Spracherwerbsumfeld:

- Von Geburt an zweisprachig (Deutsch & Spanisch)
- Kein formeller Sprachunterricht
- Medienkonsum in beiden Sprachen
- Mutter fördert Lesen und Schreiben auf Deutsch zuhause

Beobachtungen:

- Versteht beide Sprachen gleich gut
- Spricht Spanisch flüssiger (dominante Umgebungssprache)
- Deutsch ist passiv sehr stark, aber mit sprachlichen Lücken im aktiven Wortschatz
- Manchmal Sprachmischungen (Code-Switching)

Fragen zur Analyse:

- Welche Vorteile bringt früher Zweitspracherwerb?
- Wie kann Sofia ihre aktive Sprachkompetenz im Deutschen stärken?

2. Von der Erst- zur Fremdsprache

Aufgabe: Sprachbiografie schreiben

- Reflektiere deinen eigenen Übergang von der Erstsprache zur ersten Fremdsprache.
- Wann hast du die Sprache gelernt? Gab es Interferenzen oder Transfers?
- In Kleingruppen vergleichen – Gemeinsamkeiten und Unterschiede.

3. Mit- und voneinander lernen

Aufgabe: Kooperatives Lernprojekt planen

- Plane eine Unterrichtsaktivität, bei der Lernende sich gegenseitig unterstützen (Tandemlernen, Peer-Feedback).
- Welche Sozialform eignet sich? Welche Rolle hat die Lehrkraft?
- Reflektiere eigene Erfahrungen mit Peer-Learning.

4. Mehrere Sprachen lernen

Aufgabe: Sprachenportrait erstellen

- Erstelle eine Grafik deines Sprachenprofils: Welche Sprachen kennst du? Wie gut? Wann/wo gelernt?
- Welche sprachübergreifenden Strategien helfen dir?
- Transfer: Welche Tipps würdest du einem multilingualen Lernenden geben?

5. Der Faktor Alter beim Sprachenlernen

Aufgabe: Diskussion „Junge lernen besser?“

- Gruppe A: Vorteile des frühen Spracherwerbs
- Gruppe B: Vorteile des späten Spracherwerbs
- Strukturierte Diskussion + Forschungsergebnisse

6. Emotion und Kognition beim Sprachenlernen

a) Der ängstliche Lernende:

- Fallbeispiel analysieren: Ursachen + Maßnahmen im Unterricht

b) Der interessierte Lernende:

- Motivprofil schreiben: Was motiviert? Welche Aufgaben helfen?

c) Der motivierte Lernende:

- Strategien-Sammlung: Wie kann man Motivation fördern? Ergebnis: Plakat

d) Der begabte Lernende:

- Was heißt „sprachlich begabt“?
- Welche Herausforderungen + Fördermöglichkeiten gibt es?

7. Lernstile und Lerntypen

Aufgabe: Selbsttest + Auswertung

- Führe einen Lerntypentest durch (visuell, auditiv, kommunikativ, motorisch)
- Ergebnisse vergleichen: Welche Typen überwiegen?
- Entwickle je eine passende Lernaktivität für jeden Typ.

Seminar 3. Bewusstes, selbständiges und systematisches Lernen

1. Über das Lernen nachdenken

Aufgabe: Lernerbiografie erstellen (Einzelarbeit + Partneraustausch)

📌 Auftrag:

Schreibe in ca. 10 Minuten eine kurze Lernerbiografie:

- Was waren deine wichtigsten Lernerfahrungen (positiv/negativ)?
- Wann hast du besonders effektiv gelernt – und warum?
- Welche Rolle haben Lehrpersonen, Materialien oder Motivation gespielt?

👥 Partnerarbeit:

Tauscht euch zu euren Biografien aus. Gibt es Gemeinsamkeiten? Was war überraschend?

2. Bewusst Sprachen lernen / Sprachbewusstsein fördern

Aufgabe: Sprachdetektive – Wie lerne ich eine Sprache? (Gruppenarbeit)

📌 Auftrag:

Jede Gruppe erhält ein kurzes Lernbeispiel (z. B. Vokabel lernen, Grammatikübung, Sprachspiel, Textanalyse).

- Beobachtet: Was genau mache ich dabei?
- Was fällt mir leicht/schwer?
- Welche Strategien benutze ich unbewusst?

Ziel:

Formuliere, wie du bewusster mit Sprache umgehen könntest – gib drei Tipps.

Beispiel 1: Vokabeln lernen mit einer App (z. B. Quizlet oder Anki)

Material/Setting: Jede Gruppe bekommt 10 neue Wörter in einer digitalen Lernkartei.

Auftrag für die Gruppe:

- Wie gehst du mit den neuen Wörtern um?
- Merkst du dir eher durch Wiederholen, Bilder, Eselsbrücken?
- Notierst du dir Beispielsätze?

Beobachtung:

Beispiel 2: Grammatikübung zu „weil / obwohl“

Material: Ein Arbeitsblatt mit 10 Sätzen – Lücken sollen mit „weil“ oder „obwohl“ ergänzt werden.

Beobachtung:

- Wie löse ich die Aufgabe? Intuitiv oder mit Regel?
- Suche ich nach Signalwörtern?

Beobachtung:

Beispiel 3: Sprachspiel – Tabu / Activity mit Lernwörtern

Material: Begriffe aus dem aktuellen Wortschatz (z. B. „die Umweltverschmutzung“, „der Klimawandel“)

Beobachtung:

- Wie erkläre ich Begriffe?
- Benutze ich Umschreibungen, Gestik, Synonyme?

Beobachtung:

Beispiel 4: Textanalyse – einfacher Artikel lesen und verstehen

Material: Leichter Sachtext (z. B. über ein Land oder ein aktuelles Thema)

Beobachtung:

- Lese ich den Text ganz oder scanne ich nach Schlüsselwörtern?
- Nutze ich das Wörterbuch sofort oder versuche ich zu erschließen?

Beobachtung:

3. Merkmale und Voraussetzungen selbständigen Lernens

Aufgabe: Lernertypen-Check (Einzelarbeit)

Auftrag:

Fülle einen kurzen Selbsttest zu Lernertypen aus (auditiv, visuell, haptisch, kommunikativ).

Anschließend:

- Was für ein Lerntyp bist du?
- Was bedeutet das für dein selbständiges Lernen?

Zusatzfrage:

Was brauchst du, um selbständig lernen zu können (z. B. Zeit, Struktur, Materialien, Feedback)?

Selbsttest: Welcher Lerntyp bin ich?

Lies die folgenden Aussagen und bewerte, wie stark sie auf dich zutreffen:

3 = trifft sehr zu

2 = trifft teilweise zu

1 = trifft kaum zu

Visueller Lerntyp

Aussage

Bewertung (1–3)

Ich merke mir Dinge gut, wenn ich sie lese oder sehe.

Ich lerne besser mit Bildern, Grafiken oder Farben.

Ich schreibe gern mit, um mir Inhalte zu merken.

Ich mache mir gern Mindmaps oder Skizzen.

Auditiver Lerntyp

Aussage

Bewertung (1–3)

Ich kann mir gut merken, was ich gehört habe.

Ich spreche mir Dinge gern laut vor.

Ich höre gern Podcasts, Hörbücher oder Erklärungen.

Ich erkläre anderen gern laut, was ich gelernt habe.

Haptischer Lerntyp

Aussage

Bewertung (1–3)

Ich lerne am besten durch Ausprobieren und Anfassen.

Ich brauche Bewegung beim Lernen (z. B. beim Gehen, Schreiben).

Ich bastle oder gestalte gern beim Lernen.

Ich benutze gern Lernkarten, um aktiv zu arbeiten.

Kommunikativer Lerntyp

Aussage

Bewertung (1–3)

Ich merke mir Inhalte besser durch Gespräche.

Ich diskutiere gern über Gelerntes mit anderen.

Ich stelle gern Fragen, um Inhalte besser zu verstehen.

Gruppenarbeit hilft mir, Dinge zu verstehen.

Auswertung:

Zähle die Punkte in jeder Kategorie zusammen:

- Visuell: ____
- Auditiv: ____
- Haptisch: ____
- Kommunikativ: ____

► **Die höchste Punktzahl zeigt deinen bevorzugten Lerntyp.**

(Bei Gleichstand hast du mehrere ausgeprägte Lernkanäle – ideal für flexibles Lernen!)

◆ 4. Selbständigkeit fördern

Aufgabe: Lernumgebungen analysieren (Gruppenarbeit)

Auftrag:

Untersucht verschiedene Unterrichtsformen (z. B. Stationenlernen, Wochenplan, Tandemlernen, Lernapps).

- Welche Elemente fördern Selbständigkeit?
- Welche Kompetenzen braucht man dafür?

Ziel:

Stellt eure Ergebnisse als kurze Präsentation (Plakat/Padlet/Folie) vor.

5. Lernstrategien

Aufgabe: Strategiekarte entwickeln (Einzel- oder Partnerarbeit)

Auftrag:

Wähle einen Sprachlernbereich (z. B. Wortschatz, Hörverstehen, Grammatik).

- Welche Strategien kennst du?
- Welche hast du ausprobiert? Was hat gut funktioniert?

🔗 **Ergebnis:**

Erstelle eine **Strategiekarte** mit mind. 5 Methoden. Gib jeweils:

- Name der Strategie
 - Anwendung
 - Beispiel
 - persönlicher Kommentar („hilfreich, weil ...“)
-

6. Das Lernen bewerten

Aufgabe: Reflexionsbogen zum eigenen Lernverhalten (Einzelarbeit + Gruppenaustausch)

Auftrag:

Beantworte Fragen wie:

- Was habe ich in den letzten Wochen gelernt?

- Wie habe ich gelernt?
- Was hat gut funktioniert?
- Was möchte ich verbessern?

Gruppenaustausch:

Erstellt gemeinsam eine Liste mit „Best Practices“ für gutes Lernen. Diese kann als **Poster** im Kursraum aufgehängt werden.

Seminar 4. Sprachliche Vielfalt im Klassenzimmer als Chance

1. Sprachen im Klassenzimmer

Aufgabe: „Sprachenporträt“ (Einzelarbeit + Austausch)

Material: Vorlage eines Umrisses eines Menschen / Körpers (Symbol für „Ich“)

Auftrag:

Male und beschrifte deinen Körperumriss:

- Welche Sprachen sprechen, hören, verstehen oder fühlen dich an?
- Wo befinden sich diese Sprachen (Herz, Kopf, Hände, Bauch, etc.)?

Ziel:

Sprachliche Vielfalt sichtbar und fühlbar machen – emotionale, funktionale und identitätsbezogene Dimension.

Gruppenaustausch:

- Welche Sprachen gibt es im Klassenzimmer?
- Wie kann man diese Vielfalt sichtbar machen (z. B. Sprachenbaum, Wand der Sprachen, Sprachkarten)?

2. Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sprachen

Aufgabe: Sprachdetektive – Gemeinsamkeiten finden (Gruppenarbeit)

Material: Wortlisten aus verschiedenen Sprachen (z. B. Deutsch, Türkisch, Arabisch, Ukrainisch, Englisch)

Auftrag:

- Untersucht gemeinsam:
 - Gibt es gleiche/ähnliche Wörter (internationalismen)?
 - Gibt es systematische Unterschiede (z. B. Artikel, Wortstellung, Lautung)?

Ziel:

Sprachstrukturen bewusst machen und Sprachbewusstheit fördern.

Zusatzidee: Mini-Poster: „Das weiß ich über meine Sprachen – das hilft mir beim Deutschlernen!“

3. Anknüpfen an Vorwissen

Aufgabe: Transfer fördern – Was weiß ich schon?

Material: Satzanfänge auf Karten (z. B. „In meiner Sprache sagt man ...“, „Dieses Wort klingt wie ...“, „Ich habe so etwas schon mal gelernt in ...“)

Auftrag:

- Wählt Karten aus und ergänzt sie aus eurer eigenen Sprachlernerfahrung.
- Reflektiert gemeinsam:
 - Wie kann man dieses sprachliche Vorwissen im Unterricht aufgreifen?

Ziel:

Schüler:innen erfahren Wertschätzung und können aktiv einbringen, was sie bereits wissen.

4. Prinzipien im Unterricht – Deutsch als zweite Fremdsprache

Prinzip: vergleichen und besprechen

Aufgabe:

Nehmt ein Sprachphänomen (z. B. Wortstellung im Nebensatz oder Artikelgebrauch) und vergleicht es mit den Muttersprachen der TN.

Ziel: Fehlerquellen erkennen und gezielt ansprechen – z. B. durch Kontrastierung.

Prinzip: Verstehen fördern**Aufgabe:**

Hört einen einfachen Dialog auf Deutsch (z. B. Begrüßung im Laden).

- Welche Strategien helfen beim Verstehen, auch wenn man nicht alles kennt? (Tonfall, Bilder, bekannte Wörter, Kontext)

Ziel:

Hörverstehen stärken, nicht nur auf Wort-für-Wort-Verständnis fixiert sein.

Prinzip: Lerninteressen berücksichtigen**Aufgabe:**

Erstellt in Kleingruppen ein Lernprofil zu einer fiktiven Schüler:in (z. B. Amina, 13, spricht Arabisch, liebt Fußball und Mode).

- Welche Inhalte, Texte, Übungen würden sie interessieren?
 - Wie kann man ihren Hintergrund einbeziehen?
-

Prinzip: Texte gezielt einsetzen**Aufgabe:**

Vergleicht zwei kurze Texte:

1. Eine einfache Dialogszene
2. Einen kleinen Sachtext (z. B. Wetterbericht)

Fragen zur Analyse:

- Für welche Lernsituation sind die Texte geeignet?
 - Was fördert der Text: Wortschatz? Strukturen? Landeskunde?
-

Prinzip: ökonomisches Sprachenlernen**Aufgabe:**

Erstellt in Gruppen eine 15-minütige Mini-Lerneinheit mit wenig Material – Ziel: „Maximales Lernen mit minimalem Input“

- Z. B. mit Bildern, einem Satz, Gestik, Körpersprache

Ziel:

Wie kann man einfache Mittel effektiv nutzen?

Seminarabschluss: Reflexion & Transfer**Aufgabe: Meine 3 wichtigsten Erkenntnisse**

Jeder schreibt auf 3 Moderationskarten:

- Was nehme ich aus dem Seminar mit?
- Was möchte ich im Unterricht ausprobieren?
- Welche Idee hat mich überrascht?

Seminar 5: Tertiärsprachenspezifische Prinzipien im Deutschunterricht

Teil 1: Umsetzung der Prinzipien bei der Wortschatzarbeit

Prinzipien im Fokus:

- Prinzip des *Vergleichens*
 - Prinzip des *Bewusstmachens*
 - Prinzip der *Mehrsprachigkeit als Ressource*
-

Aufgabe 1: Wortschatzvergleiche – Sprachdetektivspiel

Material: Wortlisten mit deutschen, englischen und französischen Wörtern (z. B. Schule – school – école, Fenster – window – fenêtre)

Auftrag (Gruppenarbeit):

- Untersucht die Wortpaare auf Gemeinsamkeiten und Unterschiede.
- Welche Wörter sind leicht zu merken? Welche schwer?
- Warum helfen Vorkenntnisse in Englisch/Französisch?

Ziel: Sprachtransfer fördern – Lernende sollen bewusst „Brücken“ bauen.

Aufgabe 2: Wortbildungsstrategien erkennen

Material: Zusammengesetzte Nomen (z. B. Zahnarzt, Wasserflasche, Flugzeug)

Auftrag:

- Analysiert die Zusammensetzung.
- Gibt es ähnliche Strukturen in anderen Sprachen?
- Könnte man das Prinzip gezielt im Unterricht einsetzen?

Ziel: Bewusstmachung sprachlicher Muster → Förderung der Wortschatzautonomie.

Aufgabe 3: Tertiärlerner-Fehler erkennen und nutzen

Material: Typische Fehler aus Schüler:innen-Texten (z. B. *Ich mache ein Foto von mein Freund. / Ich bin interessiere in Musik.*)

Auftrag:

- Vermutet: Woher kommt der Fehler? (Interferenz aus Englisch/Französisch?)
- Wie könnte man solche Fehler im Unterricht thematisieren – ohne Frust?

Ziel: Konstruktiver Umgang mit Interferenzen.

Teil 2: Umsetzung der Prinzipien bei der Textarbeit

Prinzipien im Fokus:

- *Verstehen fördern* durch Textstrategien
 - *Texte funktional nutzen* (nicht nur für Grammatik)
 - *Sprachvergleich nutzen* zur Textanalyse
-

Aufgabe 4: Textvergleich – Inhalterschließung über bekannte Sprache

Material:

Ein kurzer Text auf Deutsch + Parallelversion auf Englisch oder Französisch

Auftrag (in Gruppen):

- Lest zuerst den fremdsprachlichen Text. Was versteht ihr?

- Lest danach den deutschen Text. Welche Strategien helfen?
- Was lernen die Schüler:innen daraus über Textverständnis?

Ziel: Tertiärlerner profitieren von Strategietransfer.

Aufgabe 5: Textarbeit mit pre-reading/post-reading-Strategien

Material: Ein authentischer kurzer Text (z. B. Nachricht, Rezept, Instagram-Post)

Auftrag:

- Entwickelt Aufgaben für eine Klasse, in der die Lernenden bereits Englisch können.
- Nutzt Strategien wie:
 - Vorwissen aktivieren
 - Schlüsselwörter markieren
 - Texte strukturieren (Skimming, Scanning)

Ziel: Förderung der Lesekompetenz durch mehrsprachige Lesestrategien.

Aufgabe 6: Textproduktion mit Transfer

Material: Schreibanlass (z. B. E-Mail, Steckbrief, Blogbeitrag)

Auftrag:

- Gebt den Schüler:innen ein Textmuster auf Englisch oder Französisch.
- Lasst sie daraus auf Deutsch einen ähnlichen Text produzieren.
- Welche sprachlichen Strukturen können übertragen werden? Welche nicht?

Ziel: Sprachbewusstheit und aktive Transferleistung.

Seminarabschluss: Reflexion & Transfer

Aufgabe: „3 Umsetzungsideen für meinen Unterricht“

Alle notieren drei konkrete Ideen für den eigenen DaF-Unterricht mit Tertiärlernern.
Danach Austausch in Partnergruppen.